

大连市人民政府外事办公室

Foreign Affairs Office of Dalian Municipal People's Government

亚太灾害管理联盟：

由贵机构捐赠的医疗防护物资已于2月5日顺利运抵大连，在此，我谨代表大连市人民政府外事办公室，向贵机构各位同仁对大连市防控新型冠状病毒感染的肺炎疫情工作所给予的密切关注和大力支持表示衷心的感谢！

寒冬里，温暖更弥足珍贵。关键时刻，贵机构以最快的速度 and 最高效的协调，筹集到紧缺的防护物资，帮助我市抗击疫情，让我们在寒冷的冬天里感受到温暖的阳光。

疫情是暂时的，友谊是长久的，疫情无情人有情。当前，日本国内也有疫情发生，医疗物资已出现供不应求的局面。尽管如此，贵机构仍调配物资支援大连，对比深表感谢。这些物资将用于保障大连市新型冠状病毒感染的肺炎疫情防控第一线的医护人员和工作人员。

我相信，在国内外朋友的支持下，大连市定能早日克服难关，战胜疫情。

再次向贵机构同仁致以衷心的感谢！

大连市人民政府外事办公室

2020年2月5日



アジアパシフィックアライアンス・ジャパン 様

貴機構から寄付された支援医療物資は2月5日に無事大連に到着しました。ここで、私は大連市人民政府外事弁公室を代表して、貴機構の皆様と大連市の新型コロナウイルス感染による肺炎対策の仕事に対して、御支援と御協力に感謝を申し上げます。

寒いときこそ、温もりが大事です。肝心な時、貴機構が一番速いスピードと一番効率的な調整で、不足している防護物資を集めて、わが市の疫病防止、抑制を協力していただき、まさに真冬で暖かい日差しを感じさせくれました。

疫病は一時的で、友情は長続きします。現在、日本国内でも疫病が発生し、医療物資が供給不足の状態です。それでも、貴機構は支援物資を大連に送ることに感謝します。貴機構が提供した物資は大連市の新型コロナウイルスによる肺炎の疫病防止、抑制の第一線の医療従事者に使われます。

国内、海外の友人に支えられて、大連市はきっと難関を克服し、疫病に勝ち取ることができると信じています。今回の寄付は双方の友好交流と協力の歴史に載せられます。

改めて、貴機構の皆様に心から感謝を申し上げます。

大連市人民政府外事弁公室（押印）

2020年2月6日